DOCUMENT RESUME

ED 143 212 FL 008 778

AUTHOR Racle, Gabriel
TITLE Suggestopaedia-Canada. Information Letter, No. 1.
INSTITUTION Public Service Commission of Canada, Ottawa (Ontario). Staff Development Branch.
PUB DATE Nov 75
NOTE 17p.
AVAILABLE FROM Suggestopedie-Canada, 1725 Woodward Drive, Room 420, Aselford-Martin Building, Ottawa, Ontario K1A 0M7, Canada (free)

EDRS PRICE MF-$0.83 HC-$1.67 Plus Postage.
DESCRIPTORS Conferences; *Instructional Innovation; *Language Instruction; *Second Language Learning; *Teaching Methods
IDENTIFIERS Canada; *Suggestopedia

ABSTRACT

This information letter is the first issue in a series dedicated to suggestology and suggestopaedia. It consists of a brief history of suggestology in the Public Service Commission of Canada and an account of several international conferences where suggestology was discussed. Both English and French versions of this information letter are provided, back-to-back. (CPM)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

ED143212

SUGGESTOPAEDIA CANADA

Aselford-Martin Building – Room 420
1725 Woodward Drive, Ottawa, Ontario,
K1A 0M7, Canada

Information Letter Number 1 - November 1975

FL008778

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Gabriel Racle

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC) AND THE ERIC SYSTEM CONTRACTORS"

The material in this publication describes various aspects of the suggestopaedic process of learning.

Articles which are reproduced from other, non-federal sources are presented for information only and should not be interpreted as endorsed by the Staff Development Branch, Public Service Commission.

Public Service Commission / Commission de la Fonction publique

Staff Development Branch / Direction générale du perfectionnement

Under this heading: "Suggestopaedia-Canada (R)", the Experimental..: Programs unit of the Studies Division, Bureau of Staff Development of the Public Service Commission of Canada, will publish an information letter dedicated to Suggestology and Suggestopaedia. Suggestopaedia-Canada (R) is, in fact, more than just a name: it is a complete program of research and the implementation of the Suggestopaedia method which began in 1972 and which is still going on in the Public Service Commission of Canada.

This information letter has many objectives, the main ones being:

- to establish a link between all those who are interested in Suggestology and Suggestopaedia.
- to publicize the work and the research that is being done in this field, here or elsewhere, insofar as this work is known.
- to publicize the works, articles and documents which deal with suggestology and suggestopaedia.
- to provide other pertinent information. This letter will not be published at regular intervals but only when sufficient information becomes available.

HISTORICAL PERSPECTIVE

To begin with, here is a brief history of suggestopaedia in the Public Service Commission of Canada.

1971 - First contact with Dr Lozanov during his visit to Canada by Mr. G. Duclos.

1971 - The director general of the Bureau of Staff Devlopment and training, Mr. G. Duclos and the director of Language Bureau, Mr. M. Caron attend a Symposium in Varna and begins negociations with Dr Lozanov.

1972 - A team made up of five members, two from the Bureau of Staff Development and training and three from Language Bureau, goes to Sofia to study the method at the Institute.

1973 - First Canadian experiment: suggestopaedia is used to teach French to four groups of students.

1974 - An expansion of the experiment: some thirty groups of students; French and English courses; a first and a second course.

1974 - Two seminars on suggestopaedia organized by the Staff Development Branch are held in Ottawa; the first in February, the second in September. Dr Lozanov participates in the second seminar.

1975 - A pre-experimentation of a third French course.

REPORT

A voluminous report is in the process of being printed; the publication of this long awaited dossier was held up for technical reasons. It is now at the printer's and should soon be available at Information Canada (Central Administration: Vanguard Building, 171 Slater, Ottawa, KIA OS9. Telephone: 992-4474 or 996-7001), under the title "Suggestopaedia-Canada-A Teaching Experiment with a suggestopaedic method", Catalogue no. SC 8261975.

This report contains: accounts of our stay in Sofia, the 1973 experiment, the 1974 experiments; the evaluation reports of certain experiments; the proceedings of the February and September seminars and especially a round-table discussion with Dr Lozanov; a critical bibliography, etc.

SUGGESTOLOGY PROGRAM IN THE PUBLIC
SERVICE COMMISSION OF CANADA

From September 1974 to June 1975, the work in this program mainly involved the creation of a third French course, a second English course for "false beginners" and a third English course. Moreover, a preliminary experiment of a third French course was conducted in February and March 1975, with three groups of students.

In May 1975, a formula was devised so that full time students would have access to the Suggestopaedia French courses.

During the period from September 1975 to June 1976, we foresee an expansion in the itilization of Suggestopaedia. In particular, several groups of students will take Suggestopaedic courses for 17 consecutive weeks within the framework of the system of continuous language training of the Staff Development Branch. We are planning to make several evaluations, and by the Summer of 1976, we should be able to draw conclusions on the various experiments and evaluations that have been conducted.

(this information will, therefore, follow)

SUGGESTOLOGY - THERE IS A LOT OF TALK ABOUT IT

Much has been said about Suggestology at several international conferences since the first International Symposium on the problem of Suggestology which was held in Varna (Bulgaria) from June 5 to June 10, 1971.

Moscow - January 16 - 18. Conference on intensive teaching methods, organized by the Maurice Thorez Institute.

Dr Lozanov gave a presentation on: "The Nature and History of the Suggestopaedia System of Teaching Foreign Languages" and on "The Role of the Concert in the Structure of the Teaching Process"

Many other presentations were also given by members of the Sofia institute. You will find some of these presentations in the first issue of "Suggestology and Suggestopaedia" as well as a report on this conference (pp. 61-68).

Ottawa February 15-16. Seminar on Suggestology. First North American seminar dedicated to Suggestology and Suggestopaedia, organized by the Bureau of Staff Development Branch.

The seminar included: lectures, discussion sessions, videotape presentations and attendance at final presentations of groups of students at the end of the first course.

Ottawa September 4-6, 1974. International Seminar on Suggestopaedia, organized by the Bureau of Staff Development Branch.

The aim of this second North American Seminar was to provide a more thorough view of Suggestopaedia and to present the results of experiments conducted in the Public Service Commission of Canada.

Dr Lozanov participated in these proceedings as well as professor Szentgyörgyvàri from the University of Budapest, O.M. Markley of Stanford Research Institute, E. Philipov of Pepperdine University. The records of the proceedings of this seminar are included in the report mentioned earlier.

Honolulu-Hawaii November 6-7. Symposium - Learning through Altered States of Consciousness, organized by the University of Hawaii - Windward Community College - under the direction of Cary E. Howard.

Within the framework of this symposium, the Director of the Suggestopaedia Program, G. Racle, was invited to give a presentation on suggestology. He gave a lecture entitled "Suggestology and Learning" to an audience of about 600 participants, and he led two workshops. Furthermore, he also gave a one hour lecture at the University of Hawaii for students enrolled in a course on teaching methods.

Los Angeles - May 2-4, 1975, Conference. The Psychology of Consciousness and Suggestology, organized by Pepperdine University, under the direction of E Philipov.

Dr Lozanov presented "Principles of Suggestology" in a lecture containing a wealth of data on the results obtained in Sofia.

E Philipov talked about her experiment in the teaching of Bulgarian at the University of San Diego, teaching based on the principles of suggestopaedia.

G. Racle presented the results obtained in the experiments conducted in Canada.

Washington May 9-10, 1975. Symposium on suggestology organized by Mankind Research Foundation and Technassociates Inc.

Those in attendance raised many points which were not always related to suggestopaedia. It became particularly evident that Dr Lozanov presented suggestology and suggestopaedia by highlighting the basic principles which are necessary for an understanding of the method.

G. Racle presented a report on the research and work done in Canada, and pointed out the dangers of destructive commercialization of the method and a lack of rigorous training for those using the method.

J. Bancroft spoke of her trip to Bulgaria in 1971, and of what she saw there, illustrating it with slides.

A videotaped recording of the different phases in a French course given at the Maurice Thorez Institute in Moscow using the principles of suggestopaedia was shown. This recording had been made in January 1975 by D. Devyatkin, thanks to a special authorization. The presentation of this document proved to be of great interest to those participating.

Dublin July 1-3, 1975. Second International Congress of ATESOL (Association of Teachers of English as a Second or Other Language).

G Lozanov gave a general outline of suggestology and suggestopaedia on the first day of the congress.

G. Racle gave a lecture entitled: Suggestopaedic teaching and the Communicative situation, on the last day followed by a question period.

These two exposés will appear in the acts of the congress to be published by ATESOL, 99 St. Stephen's Green, Dublin 2, Ireland.

BIBLIOGRAPHICAL NOTES

The next letter will contain bibliographical information which will complete the bibliography published in the aforementioned report.

GENERAL INFORMATION

Our aim is to publicize all the work that is being done in the field of suggestology and suggestopaedia. Any information, documents, references which you send to us will be mentioned in this letter.

Thus we are asking for the co-operation of all those who are interested in this subject whether or not they are directly involved in it. We should like to thank you in advance for your collaboration.

Gabriel Racle,

OUR ADDRESS

Suggestopaedia-Canada

Aselford-Martin Building - Room 420

1725 Woodward Drive

OTTAWA, Ontario

KIA OM7

CANADA

Sports Canada

Edifice Aselford-Martin – Pièce 420
1725 promenade Woodward
Ottawa, Ontario,
K1A 0M7, Canada

Lettre d'information numéro 1 – novembre 1975

Sous ce titre: "Suggestopédie-Canada ®", le Service des Programmes expérimentaux de la Division des Etudes, Direction Générale du Perfectionnement de la Commission de la Fonction publique du Canada, publiera une lettre d'information consacrée à la suggestologie et à la suggestopédie. Suggestopédie-Canada ® est, en fait, plus qu'un titre: c'est tout un programme de recherche et d'application de la suggestopédie qui, commencé en 1972, se poursuit à la Commission de la Fonction publique du Canada.

Cette lettre d'information poursuit plusieurs objectifs dont les principaux sont:

- d'établir un lien entre tous ceux qui s'intéressent à la suggestologie et à la suggestopédie.
- de faire connaître les travaux et les recherches qui se poursuivent en ce domaine, ici ou ailleurs, dans la mesure où ces travaux sont connus.
- de faire connaître les ouvrages, articles, documents qui traitent de suggestologie et de suggestopédie.

Aucune périodicité n'est fixée pour cette lettre. Les informations, dans la mesure où elles seront disponibles, assureront la parution de ce document.

HISTORIQUE

Voici tout d'abord un bref historique de la suggestopédie à la Commission de la Fonction publique du Canada.

1971 - Premier contact établi avec le Dr Lozanov lors de son passage au Canada par M.G. Duclos.

1971 - Le Directeur du Bureau du Perfectionnement et de la formation du personnel, M.G. Duclos et le Directeur du Bureau des Langues, M. M. Caron assistent au Symposium de Varna et entreprennent des négociations avec le Dr Lozanov.

1972 - Une équipe de cinq membres, deux du Bureau du Perfectionnement et de la Formation du personnel et trois du Bureau des Langues, se rend à Sofia pour y étudier à l'Institut.

1973 - Première expérience canadienne: la suggestopédie est utilisée pour enseigner le français à quatre groupes d'étudiants.

1974 - Expansion de l'expérience: une trentaine de groupes d'étudiants; des cours de français et d'anglais; un premier et un deuxième cours.

1974 - Deux séminaires sur la suggestopédie organisés par la Direction générale du Perfectionnement de la Commission de la Fonction publique du Canada se tiennent à Ottawa; le premier en février, le deuxième en septembre. Le Dr Lozanov participe au deuxième séminaire.

1975 - Pré-expérimentation d'un troisième cours de français.

RAPPORT

Un volumineux rapport est en cours d'impression; attendu depuis longtemps, la parution de ce dossier a été retardée pour des raisons techniques. Il est effectivement sous presse et devrait être bientôt disponible à Information-Canada (Administration centrale: Immeuble Vanguard, 171 rue Slater, Ottawa, KIA OS9. Téléphone: 992-4474 ou 996-7001), sous le titre: "Suggestopédie-Canada - Une expérience d'enseignement avec la Suggestopédie", No. de catalogue SC 82 - 611975.

Ce rapport contient: les compte-rendus du séjour à Sofia, de l'expérience de 1973, des expériences de 1974; des rapports d'évaluation de certaines expériences; les actes des séminaires de février et septembre 1974, et notamment une Table ronde avec le Dr Lozanov; une bibliographie critique, etc.

PROGRAMME DE SUGGESTOPEDIE A LA COMMISSION
DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

De septembre 1974 à juin 1975, les travaux du programme ont surtout porté sur la création d'un troisième cours de français, d'un deuxième cours d'anglais pour faux-débutants et d'un troisième cours d'anglais. Le troisième cours de français a d'ailleurs subi une pré-expérimentation en février-mars 1975, avec trois groupes d'étudiants.

D'autre part, une formule d'utilisation des cours suggestopédiques de français a été mise au point et expérimentée en mai 1975, en vue de permettre à des étudiants à plein-temps d'accéder à la méthode.

Au cours de la période septembre 75 - juin 76 une expansion de l'utilisation de la suggestopédie est envisagée. En particulier, plusieurs groupes d'étudiants suivront des cours suggestopédiques de français pendant 17 semaines consécutives, dans le cadre des cours continus de la Direction générale du Perfectionnement. De nombreuses évaluations sont prévues, et l'été 76 devrait permettre de faire le point sur les expériences et les évaluations réalisées.

(donc à suivre)

LA SUGGESTOLOGIE, ON EN PARLE*

Depuis le 1er Symposium International sur les problèmes de la Suggestologie qui a eu lieu à Varna (Bulgarie) du 5 au 10 juin 1971, on a parlé de suggestologie lors de plusieurs congrès.

Moscou - 16-18 janvier 1974. Conférence sur les méthodes intensives d'enseignement, organisée par l'Institut Maurice Thorez,

Le Dr Lozanov a donné une communication sur: "La nature et l'histoire du système suggestopédique d'enseignement des langues étrangères." et sur "Le rôle du concert dans la structure du processus d'enseignement."

*titre emprunté à: Psychologie - novembre 1974, no 50, p.68

Plusieurs autres communications ont également été faites par ces membres de l'Institut de Sofia. On trouvera certaines de ces communications dans le premier numéro de la revue "Suggestology and Suggestopaedia" ainsi qu'un compte-rendu général de cette conférence (pp. 61-68).

Ottawa 15-16 février 1974. Séminaire sur la suggestologie. Premier séminaire nord américain consacré à la suggestologie et la suggestopédie, organisé par la Direction générale du Perfectionnement.

Le séminaire comprenait: une conférence, session de discussion, la présentation de bandes magnétoscopiques et l'assistance aux présentations finales de groupes d'étudiants, à la fin d'un premier cours.

Ottawa 4-6 septembre 1974. Séminaire international sur la Suggestopédie, organisé par la Direction général du Perfectionnement.

Ce deuxième séminaire nord-américain avait pour but de donner une vue plus complète sur la suggestopédie et de présenter les résultats d'expériences réalisés à la Commission de la Fonction publique du Canada.

Le Dr Lozanov participait à ces travaux, ainsi que les Pr. Szentgyörgyvàri de l'Université de Budapest, O.W. Markley de l'Institut de Recherche Stanford, E. Philipov de l'Université Pepperdine. Les actes de ce séminaire sont inclus dans le rapport mentionné plus haut.

Honolulu-Hawaii - 6-7 novembre 1974. Symposium - Learning through Altered States of Consciousness, organisé par l'Université d'Hawaii - Windward Community College - direction Cary. E. Howard.

Dans le cadre de ce symposium, Gabriel Racle, qui dirige le Programme de Suggestopédie de la Commission de la Fonction publique du Canada, avait été invité à présenter la suggestologie. Il a donné une conférence intitulée "Suggestology and Learning" devant un public d'environ 600 participants, et dirigé deux ateliers de travail. Il a également donné une conférence d'une heure à l'Université d'Hawaii dans le cadre d'un cours sur les méthodes d'enseignement.

Los Angeles - 2-4 mai 1975. Congrès. The Psychology of Consciousness and Suggestology, organisé par l'Université Pepperdine. Direction E. Philipov.

Le Dr Lozanov a présenté les "Fondements de la Suggestologie", dans une conférence contenant de nombreuses données sur les résultats obtenus à Sofia.

E. Philipov a parlé de son expérience d'enseignement du bulgare à l'Université de San Diego, enseignement basé sur des principes de suggestopédie.

G. Racle a présenté les expériences canadiennes et donné un aperçu des résultats obtenus.

Washington - 9-10 mai 1975. Symposium sur la suggestologie organisé par Manking Research Foundation et Technassociates Inc.

De nombreuses interventions ont été faites, qui ne se rattachaient pas toujours vraiment à la suggestopédie. On a surtout remarqué que: le Dr Lozanov a présenté la suggestologie et la suggestopédie en dégageant les principes de base qui en sous-tendent la compréhension.

G. Racle a présenté les recherches et les travaux canadiens et mis en garde contre une commercialisation destructive et un manque de formation rigoureuse des utilisateurs.

J. Bancroft a parlé de son voyage en Bulgarie en 1971, avec diapositives à l'appui, et de ce qu'elle a vu à cette époque.

Il a été possible de voir un enregistrement magnétoscopique des différentes phases d'un cours de français donné à l'Institut Maurice Thorez de Moscou, selon les principes suggestopédiques. Cet enregistrement avait été réalisé en janvier 1975 par D. Devyatkin, grâce à une autorisation spéciale. La présentation de ce document était certainement un des documents qui a retenu l'intérêt des participants.

Dublin - 1-3 juillet 1975. Deuxième congrès international de l'ATESOL (Association of Teachers of English as a Second or Other Language.)

G Lozanov a donné un aperçu général de la suggestologie et de la suggestopédie, le premier jour du congrès.

G. Racle a donné une conférence intitulée: "Enseignement suggestopédique et situation de communication", le dernier jour. Une période de discussion a suivi ces exposés.

Ces deux communications paraîtront dans les actes du congrès publiés par l'ATESOL, 99 St. Stephen's Green, Dublin 2, Irlande.

(à suivre)

INFORMATIONS BIBLIOGRAPHIQUES

La prochaine lettre contiendra des renseignements bibliographiques qui compléteront la bibliographie publiée dans le rapport mentionné plus haut.

AVIS GENERAL

Notre but est de faire connaître tout ce qui se fait dans le domaine de la suggestologie et de la suggestopédie. Si vous avez des renseignements, des documents, des références et si vous nous les communiquez, nous pourrons les mentionner dans cette lettre. C'est donc dire que nous faisons appel à la coopération de tous ceux qui s'intéressent, de près ou de loin, à ce domaine. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

Gabriel Racle,

NOTRE ADRESSE

Suggestopédie-Canada

Edifice Aselford-Martin - Bureau 420

1725 promenade Woodward

OTTAWA, Ontario

KIA OM7

CANADA

Si vous désirez recevoir cette lettre d'information, veuillez remplir ce bulletin et le retourner à l'adresse indiquée.

Je désire recevoir la lettre d'information sur la suggestologie et la suggestopédie.

NOM:

PROFESSION:

ADRESSE:

Date:_____19___

Veuillez faire parvenir la lettre d'information sur la suggestologie et la suggestopédie à:

NOM:

PROFESSION:

ADRESSE:

Demande transmise par:

Nom

Date:_____19___